

May 2003

E & F 1  
A.S.G.P.

**ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS**

***ASSOCIATION DES SECRETAIRES GENERAUX DES PARLEMENTS***

\*\*\*\*\*

## **LIST OF MEMBERS**

## ***LISTE DES MEMBRES***

\*\*\*\*\*

Website: [www.ipu.org/french/asgp.htm](http://www.ipu.org/french/asgp.htm)  
[www.ipu.org/english/asgp.htm](http://www.ipu.org/english/asgp.htm)

SADDMEM1.cap

# I.- PRESIDENCY AND SECRETARIAT

## *PRESIDENCE ET SECRETARIAT*

**PRESIDENT:** Mr Ian HARRIS  
Clerk of the House of Representatives  
Parliament House  
Canberra  
ACT 2600  
Tel: (612) 6-277 4111  
Fax: (612) 6-277 2006  
E-mail: [Ian.Harris.Reps@aph.gov.au](mailto:Ian.Harris.Reps@aph.gov.au)

### JOINT SECRETARIES/CO-SECRETAIRES

Roger Phillips  
Table Office  
House of Commons  
London SW1A 0AA  
United Kingdom

Tel: (44) 20 7219 3303  
Fax: (44) 20 7219 5568  
E-mail: [phillipsris@parliament.uk](mailto:phillipsris@parliament.uk)

Franck Boulin  
Conseiller, Chargé de Mission  
Services des Relations Internationales  
Assemblée nationale  
126 rue de l'Université  
75355, Paris 07 SP  
Tél: (33) 1 – 40 63 84 92  
Fax: (33) 1 – 40 63 89 98  
E-mail: [fboulin@assemblee-nationale.fr](mailto:fboulin@assemblee-nationale.fr)  
or: [boulin@un.org](mailto:boulin@un.org)

# II.- LIST OF MEMBERS/

## *LISTE DES MEMBRES*

This list is revised after each session of the Association. Please notify one of the joint secretaries of any changes.  
*Cette liste est périodiquement révisée ; vous pouvez donc faire part au secrétariat de toutes les modifications qui interviennent en cours d'année.*

- Albania**  
Albanie      **\*\* (E) Artan BANUSHI, Secretary General of the Parliament of Albania, Kuvendi Poppular, Tirana. Tel: (355) 423 2003. Fax (355) 422 7949. E-mail: [sec-gen@parliament.tirana.al](mailto:sec-gen@parliament.tirana.al)**
- Algeria**  
Algérie      **\*\* (F) Boubeker ASSOUL, Secrétaire général de l'Assemblée populaire nationale, 18, Boulevard Ziroud Youcef, Alger. Tél: (213.21) 740174. Fax: (213.21) 740389. E-mail: [sec-gen@majliselouma.dz](mailto:sec-gen@majliselouma.dz)**
- \*\* (F) Dr Hafnaoui AMRANI, Secrétaire général du Conseil de la Nation, 07 Palais Zighout Youcef, Alger. Tel (213) 21-746031/746085. Fax (213) 21- 746079. E-mail: [sec-gen@majliselouma.dz](mailto:sec-gen@majliselouma.dz)**
- Andorra**  
Andorre      **\*\* (F) Valenti MARTI CASTANYER, Secrétaire général du Consell General, Casa de la Vall, Andorra La Valla. Tel: (376) 82 1234 Fax: (376) 86 1234. E-mail: [Valenti.Marti@Parlament.ad](mailto:Valenti.Marti@Parlament.ad) Website: [www.consellgeneral.ad](http://www.consellgeneral.ad).**
- Angola**  
Angola      **\*\* (F) DE JESUS Diogo, Secrétaire général, Assemblée nationale, Luanda. Fax: (244) 2- 331118. E-mail: [ssegan@parlamento.ebonet.net](mailto:ssegan@parlamento.ebonet.net). Website: [www.parlamento.ao](http://www.parlamento.ao)**

Argentina  
Argentine

\*\* (E) N., Secretary of the Senate, Congreso de la Nacion,  
Calle Rivadavia 1864, Capital federal. Tel: (54) 1 - 954 3000/9 Fax: (54) 1- 9537783

[E] Roberto MARAFIOTI, Secretario Parlamentario, Camara de Diputados, Calle  
Rivadavia 1864, Capital federal

Armenia  
Arménienne

\*\* (E) Tigran BALAYAN, Secretary General of the National Assembly  
19 Marshall Bagramyan Avenue, 375095 Yerevan, Armenia. Tel: (3742) 58 82 25.  
Telex: 2432440 MASIS SU. Fax: (3742) 52 98 26. E-mail: [parlib@arminco.com](mailto:parlib@arminco.com);  
[miba@parliament.am](mailto:miba@parliament.am)

Australia  
Australie

\*\* (E) Harry EVANS, Clerk of the Senate, Parliament House, Canberra, ACT 2600.  
Tel: (612) 6- 277 3350. Fax. (612) 6- 277 3199.

\*\* (E) Ian HARRIS, Clerk of the House of Representatives, Parliament House, Canberra,  
ACT 2600. Tel: (612) 6- 277 4111 ; Fax. (612) 6- 277 2006. E-mail:  
[Ian.Harris.Reps@aph.gov.au](mailto:Ian.Harris.Reps@aph.gov.au). Website: [www.aph.gov.au/house](http://www.aph.gov.au/house)

\*(E) Anne LYNCH, Deputy Clerk of the Senate, Parliament House, Canberra, ACT 2600

\* (E) Bernard WRIGHT, Deputy Clerk of the House of Representatives, Parliament  
House, Canberra, ACT 2600

Austria  
Autriche

\*\* (E) Dr George POSCH, Parlamentsdirektor, Dr Karl-Renner-Ring 3, A-1017  
Vienna. Tel: (43) 1- 40110 2215. Telex : 115231 parla a. Telefax : (43) 1- 40110 2540.  
Website: [www.parlament.gv.at](http://www.parlament.gv.at)

\* (E) Dr Sigurd BAUER, Deputy Secretary General, Dr Karl-Renner-Ring 3, - A.1017  
Vienna. Tel: (43) 1-40110 2227. Telex : 115231 parla a. Fax : (43) 1- 4011 2538

Bangladesh  
Bangladesh

\*\* (E) Kazi Rakibuddin AHMAD, Secretary of the Bangladesh Parliament, Parliament  
House, Shere Bangla Nagar, Dhaka. Tel: (880) 2- 811600. Fax: (880) 2- 812267. E-mail:  
[sangshod@citechco.net](mailto:sangshod@citechco.net) Website: bangladesh-parliament.com

\* (E) Amiyangshu SEN, Additional Secretary, Bangladesh Parliament, Parliament  
House, Shere Bangla Nagar, Dhaka. Tel: (880) 2- 811568 Fax: (880) 2- 812267

Belarus  
Belarus

\*\* (E) Dmitry SHILO, Chief of the Secretariat, Council of the Republic, The  
National Assembly of the Republic of Belarus, 4 Krasnoarmeyskaya Str., 22016  
Minsk. Tel: (375 17) 227-29-91/227-28-50. Fax: (375 17) 227-23-18. E-mail:  
[shilo@sovrep.gov.by](mailto:shilo@sovrep.gov.by)

Belgium  
Belgique

\*\* (F) Willy HENRARD, Secrétaire général du Sénat, Palais de la Nation, Place de la  
Nation, 1009 Bruxelles. Tél: (32) 2- 501 70 70. Fax: (32) 2-514 06 85

\*(F) Georges BRION, Secrétaire général-adjoint du Sénat, Palais de la Nation, Place de  
la Nation, 1009 Bruxelles. Tél: (32) 2- 501 70 70. Fax: (32) 2-514 06 85

\*\* (F) Francis GRAULICH, Secrétaire général de la Chambre des Représentants, Palais  
de la Nation, Place de la Nation, 1008 Bruxelles. Tél: (32) 2- 549.81.11.  
Fax: (32) 2- 512.65.33.

\*(F) Robert MYTTENAERE, Secrétaire general-adjoint de la Chambre des  
Représentants, Palais de la Nation, Place de la Nation, 1008 - Bruxelles. Tél: (32) 2-  
549.80.98. Fax : (32) 2- 512.65.33. E-mail: [robert.myttenaere@lachambre.be](mailto:robert.myttenaere@lachambre.be) Website:  
[www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

+ (F) P. DENEULIN, (Membre honoraire de l'Association), Palais de la Nation, Place de  
la Nation, 1008 - Bruxelles. Tél: (32) 2- 549.81.11. Fax : (32) 2- 512.65.33.

+ (F) Herman NYS, (Membre honoraire de l'Association), Palais de la Nation, Place de la Nation, 1009 - Bruxelles. Tél: (32) 2- 549.81.11. Fax : (32) 2- 512.65.33.

+ (F) Robert ORBAN, (Membre honoraire de l'Association), Palais de la Nation, Place de la Nation, 1008 - Bruxelles. Tél: (32) 2- 549.81.11. Fax : (32) 2- 512.65.33.

**Benin**  
Bénin

\*\* (F) Mme Noële AVOGNON-DETINHO, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, Porto Novo, Bénin, BP 371. Tél: (229) 30 05 49

\*(F) Marcel ODUNLAMI, Secrétaire général administratif adjoint de l'Assemblée nationale, Porto-Novo, Bénin, BP 317. Tél: (229)21 42 77. Fax: (229) 21 51 61.

**Bosnia and Herzegovina**  
Bosnie-Herzégovine

\*\* (E) Vedran HADZOVIK, Secretary General of the Parliament, House of Representatives, Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina, Trq BIH 1, 1000 Sarajevo. Tel: (387 33) 203 254. Fax: (387 33) 233 480/ 203 254. E-mail: [parlbih@psbih.org](mailto:parlbih@psbih.org)

**Botswana**  
Botswana

\*\* (E) Mrs. Constance MOMPEI, Clerk of the National Assembly, P O Box 240, Gabarone, Botswana

**Brazil**  
Brésil

\*\* (F) Raimundo Carreiro SILVA, Secrétaire général du Sénat fédéral, Senado federal, secretaria geral da Mesa 70160-900 Brasilia/DF Brasil. Tel: (55) 61- 311 32 64. télécopie : (55) 61- 311.15.00 Telex: 1156

(F) Mme Claudia Lyra NASCIMENTO, Secrétaire général-adjoint du Sénat fédéral, Senado federal, secretaria general da Mesa 70160-900 Brasilia. Tel: (55) 61-311 4569. Télécopie : (55) 61- 311.183. Telex: 1156. E-mail: [claudian@senado.gov.br](mailto:claudian@senado.gov.br)

[F] Mozart VIANNA DE PAIVA, Secrétaire général de la Chambre des Députés, Câmara dos Deputados, secretaria geral da Mesa, 70150-900 Brasilia/DF, Brasil. Tél: (55) 61- 318.6001, télécopie : (55) 61- 318-2106

+ (F) Ademar SILVEIRA SABINO, Directeur général de la Chambre des Députés, Câmara dos Deputados, secretaria geral da Mesa, 70150-900 Brasilia/DF, Brasil. Tél: (55) 61- 318.6001, télécopie : (55) 61- 318-2106

**Bulgaria**  
Bulgarie

\*\* (E) Ognyan AVRAMOV, Secretary General of the National Assembly, 2 Narodno Sabranie Square, 1169 Sofia. Cable Address : Narodno Sobranie, Sofia. Tel: (3592) 980-36 64. Fax: (3592) 980 36 71. E-mail: [avramov@nt14.parliament.bg](mailto:avramov@nt14.parliament.bg)

**Burkina Faso**  
Burkina Faso

\*\* (F) Prosper VOKOUMA, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, B.P 6482 Ouagadougou. Tél: (226) 31.46.85 ou 31.44.49. E-mail: [pvokouma@yahoo.fr](mailto:pvokouma@yahoo.fr)  
Website: [www.an.bf](http://www.an.bf)

**Cambodia**  
Cambodge

\*\* (E) Dr Pheng KOL, Secretary General of the National Assembly, Phnom Penh, Cambodia. Tel: (855) 23 427768 Fax: (855) 23 427769

**Cameroon**  
Cameroun

\*\* (F) Michel MEVA'A M'EBOUTOU, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, Yaoundé. Tél: (237) 23 50 79 / 22 80 74 Télécopie: (237) 22 09 79. Télex: 8283 KN

\* (E) Dr Bernard NZO NGUTY, Deputy Secretary general, National Assembly, Yaoundé. Tél: (237) 22 24 55. Télex: 8283 KN

**Canada**  
Canada

\*\* (E/F) Paul C. BELISLE, Greffier du Sénat du Canada, Ottawa, Ontario K1A OA6. Tel: (1) 613- 992 2493. Telex : 053 3139

\* (E/F) Gary O'BRIEN, Clerk Assistant of the Senate, Ottawa, Ontario K1A OA6. Tel: (1) 613- 996 0397 Fax: (1) 613- 990 9809

**\*\* (E/F) William CORBETT, Clerk of the House of Commons, Ottawa, Ontario K1A 0A6. Tel: (1) 613-992 2986. Fax: (1) 613 995 6668. E-mail: [corbew@parliament.gc.ca](mailto:corbew@parliament.gc.ca). Website: [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca)**

**\* (E) Audrey O'BRIEN, Deputy Clerk of the House of Commons, Ottawa, Ontario K1A 0A6. Tel: (1) 613- 995 5990. Fax : (1) 613- 995 5357. E-mail: [obriea@parl.gc.ca](mailto:obriea@parl.gc.ca). Website: [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca)**

**+ (F) Charles LUSSIER, (Former President of the Association) c/o Clerk of the Senate, Ottawa, Ontario, K1A 0A6. Tel: (1) 613- 992 2493**

**Cape Verde  
Cap-Vert**

**(F) Eutropio Lima DA CRUZ, Secrétaire général de l'Assemblée nationale populaire, CP 206, Praia. Tel: (238) 611223, 611605, 611884. Telex: 6026 ANP CV**

**Central African Republic  
Rép. Centraf.**

**(F) Paul DEMBO, Secrétaire général de l'Assemblée nationale Bld Charles de Gaulle, B.P. 1003 Bangui. Tel: 236 61 6708. Fax: 236 61 6560**

**Chile  
Chili**

**\*\* (E) Carlos LOYOLA Opazo, Secretario general, Camara de Diputados, Pedro Montt con Av de Argentina, Valparaiso. E-mail: [clovola@congreso.cl](mailto:clovola@congreso.cl)**

**\*\* (F) Carlos HOFFMANN CONTRERAS, Secretario del Senado, Senate, Pedro Montt con Av de Argentina, Valparaiso. Tel: (56) 2-6962111. E-mail: [secresen@senado.cl](mailto:secresen@senado.cl). Website: [www.senado.cl](http://www.senado.cl)**

**China  
Chine**

**\*\* (E) Yu YOUMIN, Deputy Secretary-General of the Standing Committee of the National People's Congress, Great Hall of the People, Beijing 100805. Tel: (86) 10- 630 95364 Fax: (86 10) 630 97914**

**\* (E) Liu ZHEN, Deputy Secretary-General of the Standing Committee of the National People's Congress, Great Hall of the People, Beijing 100805. Tel: (86 10) 6395364 Fax: (86 10) 630 97914**

**Colombia  
Colombie**

**\*\* (F) Gustavo Bustamente MORATTO, Secretario General, Camara de Representantes, PO Box 11467, Capitolio Nacional, Santafe de Bogota Tel: (57) 1- 560 69 68/560 19 03. Fax: (57) 1- 560 58 53**

**Congo  
Congo**

**\*\* (F) Mrs Guillaumette KIAKOUAMA, Secrétaire général du Parlement du Congo, BP 2106, Brazzaville. Tél: (242) 810814. Télex : ANPCONGO 5220KG**

**Côte d'Ivoire  
Côte d'Ivoire**

**\*\* (F) Brissi Lucas GUEHI, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, 01 BP 1381, Abidjan 01. Tél: (225) 21 60 69 or 21 64 18. Fax: (225) 20 82 33 / 22 70 43**

**Council of Europe  
Conseil de l'Europe**

**\*\* (F) Bruno HALLER, Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire, Conseil de l'Europe, F-67075 Strasbourg cedex, France. Tél: (33) 3 88 41 20 91. Fax: (33) 3 88 41 27 76. E-mail: [bruno.haller@coe.int](mailto:bruno.haller@coe.int) Website: [www.assembly.coe.int](http://www.assembly.coe.int)**

**\*\* (F) Mateo SORINAS BALFEGO, Directeur Général au Secrétariat de l'Assemblée parlementaire, Conseil de l'Europe, F-67075 Strasbourg cedex, France. Tel: (33) 3 88 41 21 15. Fax: (33) 3 88 41 27 76. E-mail: [mateo.sorinas@coe.int](mailto:mateo.sorinas@coe.int) Website: [www.assembly.coe.int](http://www.assembly.coe.int)**

**+ (E) John PRIESTMAN, (Honorary Member), Former Clerk of the Assembly, Assemblée Parlementaire, Conseil de l'Europe, 67075 Strasbourg Cedex, France. Tél: 03 88 61 69 61**

**+ (F) Heinrich KLEBES, Secrétaire général honoraire de l'Assemblée parlementaire, Conseil de l'Europe, 67075 Strasbourg Cedex, France. Tel: 03 88 41 20 89**

**Croatia**

**\*\* (E) Mrs Danica ORCIC, Secretary General of the Croatian Parliament – Sabor,**

- Croatie** Trg sv. Marka 6, 10000 Zagreb. Fax: (385 1) 6303 008
- \* (E) Mrs Jadranka BLAZEVIĆ, Deputy Secretary General of the Croatian Parliament - Sabor, Kabinet Predsjednika, Sabor Republike Hrvatske, Zagreb. Trg sv. Marka 6, 10000 Zagreb. Fax: (385 1) 6303 008**
- Cyprus** **Chypre** **\*\* (E) Costakis CHRISTOFOROU, Permanent Secretary, House of Representatives, Nicosia. Tel: (357) 2- 307307. Fax: (357) 2- 473066. E-mail: [s.g@parliament.cy](mailto:s.g@parliament.cy)**
- + (E) Takis HADJIOANNOU (Former President of the Association) 3 Savva Rotsides str., 2014 Dasoupolis, Nicosia Tel: (357) 2- 423589**
- Czech Republic** **République tchèque** **\*\* (E) Petr KYNSTETR, Secretary General, c/o Interparliamentary Group, Foreign Relations Dept., Chamber of Deputies, Snemovni 4, 118 26 Prague 1 Tel: (420) 2 539 905 Fax: (420) 2 539 905**
- \*\* (F) Pavel PELANT, Secretary General, Parliament of the Czech Republic, Office of the Senate, Valdstejnské nám. 4, 118 01 Praha 1. Tel: (420) 2 5707 2462 Fax: (420) 2 534 055. E-mail: [pelantp@senat.cz](mailto:pelantp@senat.cz)**
- \* (E) Jan VODRAZKA, Deputy Secretary General, Parliament of the Czech Republic, Office of the Senate, Valdstejnské nám. 4, 118 11 Praha Tel: (420) 2 5707 2634 Fax: (420) 2 539 853**
- Denmark** **Danemark** **\*\* (E/F) Henrik TVARNØ, Secretary General, Folketinget, Christiansborg 1240 Copenhagen K. Tel: (45) 33 37 30 01. Fax: (45) 33 32 85 36**
- \* (E) Helge HJORTDAL, (Former President of the Association), Birkevej 28, DK -3460 Birkerød, Denmark.**
- Djibouti** **Djibouti** **\*\* (F) BOURHAN DAOUD Ahmed, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, B.P. 138, Djibouti. Tel: (253) 35 20 37, 35 01 72, 35 29 21, 35 33 85. Fax: (253) 35 55 03.**
- Dominican Republic** **République Dominicaine** **\*\* (E) Paris GOICO, Secretary General of the Senate, Congreso Nacional de la Republica, Centro de los Héroes, Santo Domingo. Tel: (1809) 532 5561. Fax: (1809) 52 7582.**
- \*\* (E) Mme Ruth Helen PANIAGUA, Secretary General of the Chamber of Deputies, Congreso Nacional de la Republica, Centro de los Héroes, Santo Domingo. Tel: (1809) 535 2626. Fax: (1809) 532 7012.**
- Ecuador** **Equateur** **\*\* (E) Dr Gilberto VACA GARCIA, Secretario General, Congreso Nacional, Palacio Legislativo, Quito. Tel: (593) 2- 552769 Telex: 2788 ED (Prensa)**
- Egypt** **Egypte** **\*\* (E/F) Sami El-Din MAHRAN, Secretary General of the People's Assembly, Maglis El-Chaab, Cairo. Tel: 23130**
- \*\* (E) Farag EL-DORRY, Secretary General, Shoura Assembly, Majlis El-Chaab, Cairo Tel: 7962237 or 7948511. Fax: 7946040.**
- Equatorial Guinea** **Guinée Equat.** **[F] N., Secrétaire général de l'Assemblée des Représentants du Peuple de la République, B.P. 51, Malabo. Tél: (240) 2122**
- Estonia** **Estonie** **\*\* (E) Heiki SIBUL, Secretary General of the Riigikogu, Lossi Plats 1A, 15165 Tallinn. Tel: (372) 631 6330. Fax: (372) 631 6334. E-mail: [heiki.sibul@riigikogu.ee](mailto:heiki.sibul@riigikogu.ee) Website: [www.riigikogu.ee](http://www.riigikogu.ee)**

**Ethiopia**  
Ethiopie

\*\* (E) Asnake TADESSE, Secretary General of the People's House of Representatives, P O Box 80001, Addis Ababa. Tel: (251 1) 55 51 16. Fax: (251 1) 55 30 00. E-mail: [national.parlament@telecom.net.et](mailto:national.parlament@telecom.net.et). Website: [www.ethiopia.net](http://www.ethiopia.net)

**European Parliament**  
Parl. Européen

\*\* (F) Julian PRIESTLEY, Secretary General of the European Parliament, L-2929, Luxembourg. Tel: (352) 43001. E-mail: [jpriestley@europarlament.et.int](mailto:jpriestley@europarlament.et.int)

+ (F) Hans-Joachim OPITZ, (Membre Honoraire de l'Association),  
Chemin de la Baume 42, CH 1803, Chardonne, Switzerland

+ (E) John McGowan SMYTH, (Honorary Member of the Association), Gillsland Gate,  
17/10 Gillsland Rd., Edinburgh EH10 5DA

**Fiji**  
Fidji

\*\* (E) Mrs Mary Chapman, Secretary General to the Fiji Parliament, Parliament Office, P O Box 2352, Government Buildings, Suva. Tel: (679) 3305-811. Fax: (679) 3305-325.

**Finland**  
Finlande

\*\* (E) Seppo TIITINEN, Secretary General of the Parliament, Eduskunta, SF 00102 Helsinki. Tel: (358) 9- 432 2011. Fax: (358) 9- 432 2705. E-mail: [seppo.tiitinen@eduskunta.fi](mailto:seppo.tiitinen@eduskunta.fi)

\* (E) Jouni VAINIO, Deputy Secretary General of the Parliament, Eduskunta, SF 00102 Helsinki

**France**  
France

\*\* (F) Jean-Louis PEZANT, Secrétaire général de l'Assemblée et de la Présidence, Assemblée nationale, Palais Bourbon, 75355 Paris 07 SP. Tél: (33) 1- 40.63.64.48. Fax: (33) 1- 41.55 75 23. E-mail: [jlpezant@assemblee-nationale.fr](mailto:jlpezant@assemblee-nationale.fr)

\*\* (F/E) Xavier ROQUES, Secrétaire général de la Questure, Assemblée nationale, Palais Bourbon, 75355 Paris. Tél: (33) 1- 40.63.60.00 Téléc : ASNAL Paris F 260420 Fax : (33) 1- 40.63.63.25. E-mail: [xroques@assemblee-nationale.fr](mailto:xroques@assemblee-nationale.fr)

\*\* (F) Jean-Claude BECANE, Secrétaire général du Sénat, Palais du Luxembourg, 75291 Paris, Cedex 06. Tél: (33)1- 42.34.20.00 Fax : (33)1- 42.34.26.77 Téléc : 260-430 SENAT PARIS. E-mail: [jc.becane@senat.fr](mailto:jc.becane@senat.fr)

\*\* (F) Mme Hélène PONCEAU, Secrétaire général de la Questure, Sénat, Palais du Luxembourg, 75291 Paris Cedex 06. Tél: (33) 1- 42.34.21.30 Fax : (33) 1- 42.34.26.77 Téléc : 260 430 SENAT PARIS. E-mail: [h.ponceau@senat.fr](mailto:h.ponceau@senat.fr)

\* (F) Michel AMELLER, (Membre honoraire de l'Association), Secrétaire général honoraire de l'Assemblée nationale, 14 rue DUROC 75007 Paris

\* (F) Pierre HONTEBEYRIE, (Membre honoraire de l'Association), Secrétaire général honoraire de l'Assemblée nationale, Palais Bourbon, 75355 Paris 07 SP.

\* (F) Jacques OLLE-LAPRUNE, (Ancien Président de l'Association), (Secrétaire général honoraire du Sénat, 12 boulevard des Invalides, 75007 Paris

\* (F) Bernard CHARPIN, (Membre honoraire de l'Association), Secrétaire général honoraire du Sénat, 9, rue du Val-de-Grâce 75005 Paris

\* (F) Jean LYON, (Ancien Président de l'Association) Secrétaire général honoraire de l'Assemblée nationale, 100 Rue de la Faisanderie, 75016 Paris

+ (F) Jean PRIOU, (Membre honoraire de l'Association) Secrétaire général honoraire de la Questure, Assemblée nationale, Palais Bourbon, 75355 Paris

**Gabon**  
Gabon

\*\* (F) Pierre NGUEMA-MVE, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, B.P. 29, Libreville. Tél: (241) 76 23 69.

\*\* (F) Felix OWANSANGO DAECKEN, Secrétaire général du Sénat Gabonais, B.P. 7513, Libreville. Tel: (241) 72 18 63/75 61 50. Fax: (241) 72 18 64.

\* (F) Mme Marie-Francoise PUCETTI, Secrétaire général-adjoint de l'Assemblée Nationale, B.P. 29, Libreville. Tél: (241) 76 23 69

**Germany**  
Allemagne

\*\* (E) Dr Wolfgang ZEH, Direktor beim Deutschen Bundestag, Platz der Republik 1, 11011 Berlin. Tel: (49) 30- 227 32800. Fax : (49) 30-227 30888. E-mail: [mail@bundestag.de](mailto:mail@bundestag.de)

\*\* (F/E) Dirk BROUER, Direktor des Bundesrates, Bundesrat, 11055 Berlin. Tel: (49) 1888- 9100101. Fax : (49) 1888- 9100118. E-mail: [200.risse@bundesrat.de](mailto:200.risse@bundesrat.de)

(E) Gerd SCHMITT, Stellvertretender Direktor des Bundesrates, Bundesrat, 11055 Berlin. Tel: (49) 1888-9100 250. Fax (49) 1888-9100 268. E-mail: [250.schmitt@bundesrat.de](mailto:250.schmitt@bundesrat.de)

+ (E) Dr Rudolf KABEL (Honorary Member of the Association), Am Büchel 53, 53173 Bonn.

**Ghana**  
Ghana

\*\* (E) Kenneth Enos Kofi TACHIE, Clerk of the Parliament, Parliament House, Accra. Tel: (233) 664181.

**Greece**  
Grèce

\*\* (E) Panayotis TZORTZOPOULOS, Secretary General of the Hellenic Parliament, Palea Anactora, 100 21 Athens. Tel: (30) 2 10- 370 8044/5/6. Fax: (30) 2 10- 370 7710. E-mail: [secretarygeneral@parliament.gr](mailto:secretarygeneral@parliament.gr) Website: [www.parliament.gr](http://www.parliament.gr)

\* (E) N. , Directeur général, Chambre des Députés, Palea Anactora, Athènes, GR-10021. Tél: (30) 2 10- 32 24 802. Fax: (30) 2 10- 33 14 118

**Guatemala**  
Guatemala

\*\* (E) Luis MIJANGOS, Official Mayor of the Congress of the Guatemala Republic, 9 Avenue 9-44 Zone 1, Guatemala City. Tel: 21260/69 - 533333/7. Telex : 9250 CONNA-GU

**Guinea-Bissau**  
Guinée-Bissau

\*\* (F) Albino da FONSECA, Secrétaire général, Assembleia Nacional Popular, Apartado 219-1021, Codex BISSAU Tel (245) 201991 or 214741. Fax: (245) 201172 or 201992.

**Guinea, Rep of**  
Guinée, Rép

\*\* (F) Mohamed Salifou TOURÉ, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, BP 414 / 1853 Conakry. Tél: (224) 41 2804/41 2848 Fax: (224) 41 2848. E-mail: [s.general@assemblee.gov.gn](mailto:s.general@assemblee.gov.gn). Website: [www.assemblee.gov.gn](http://www.assemblee.gov.gn)

**Guyana**  
Guyana

\*\* (E) F. A. NARAIN, Clerk of the National Assembly, Parliament Office, Public Buildings, Georgetown. Tel: (592) 2- 61465 and 68456

\* (E) Maurice B. HENRY, Deputy Clerk of the National Assembly, Parliament Office, Public Buildings, Georgetown. Tel: (592) 2- 61465 and 68456

**Haiti**  
Haiti

\*\* (F) Dr Arteveld PIERRE JÉRÔME, Secrétaire général de la Chambre des Députés, Avenue Marie Jeanne, Cité de l'Exposition, Port-au-Prince, Republic of Haiti. Tel: (509) 22 33 63/22 25 28. Fax: (509) 22 41 29. E-mail : [arteveldpjerome@haitiparlement.org](mailto:arteveldpjerome@haitiparlement.org). Website : [www.haitiparlement.org](http://www.haitiparlement.org).

**Hungary**  
Hongrie

\*\* (E) Dr Istvan SOLTESZ, Secretary General Magyar Hongrie Csoportja, Kossuth Lajos Ver 1-3, Orszaghaza, 1357 Budapest V. Tel: 120600

**Iceland**

\*\* (E) Fridrik OLAFSSON, Secretary General of the Althingi, IS-150 Reykjavik.



**Islande**

Tel: (354) 56 30 500. Fax: (354) 56 30 520 or 56 30 910. E-mail: [fridrik@althingi.is](mailto:fridrik@althingi.is)

(E) Helgi BERNODUSSON, Deputy Secretary General of the Althingi, IS-150 Reykjavik. Tel: (354) 56 30 500. Fax: (354) 56 30 520 or 56 30 910. E-mail: [hbern@althingi.is](mailto:hbern@althingi.is)

**India**  
**Inde**

\*\* (E) G C MALHOTRA, Secretary General of the Lok Sabha, Parliament House New Delhi 110001. Tel: (91) 11-3017465/ 3034255/3034567/3. Fax: (91) 11-3017465. E-mail: [gcm@sansad.nic.in](mailto:gcm@sansad.nic.in).

\*\* (E) Dr Yogendra NARAIN, Secretary General of the Rajya Sabha, Parliament House, New Delhi 110001. Tel: (91) 11- 3034695 or 3017355. Fax: (91) 11- 3792940. E-mail: [yogendra@sansad.nic.in](mailto:yogendra@sansad.nic.in)

+ (E) S. L. SHAKDHER (Former President of the Association), 23 Palam Marg, Vasant Vihar, New Delhi 110057

+ (E) B. N. BANERJEE, (Honorary Member of the Association), c/o Rajya Sabha, Parliament House, New Delhi 110001. Tel: (91) 11- 695695 and 3017355

+ (E) Mrs V S RAMA DEVI (Honorary Member of the Association), c/o Rajya Sabha, Parliament House, New Delhi 110001.

**Indonesia**  
**Indonésie**

\*\* (E) Mrs Siti Nurhajati DAUD, Secretary General, House of Representatives, JL Gatot Subroto, Jakarta Pusat. Tel: (62) 21 5715327, 5734706. Fax: (62) 21- 5734804 E-mail: [ipu@dpr.go.id](mailto:ipu@dpr.go.id)

\* (E) Faisal DJAMAL, Deputy Secretary General of the House of Representatives, JL Gatot Subroto, Jakarta. Tel: (62) 21 5715202. E-mail: [ipu@dpr.gl.id](mailto:ipu@dpr.gl.id) Website: [www.dpr.go.id](http://www.dpr.go.id)

**Iraq**  
**Irak**

[E] N. , Secretary general of the National Assembly, Majlis Watani, Baghdad. Tel: (964) 1- 537 9181. Telex: Majlis Watani 2219

**Ireland**  
**Irlande**

\*\* (E) Kieran COUGHLAN, Clerk of Dail Eireann, Leinster House, Dublin 2. Tel. (353) 1-6183314 . Fax: (353) 1-6184102. E-mail: [kcoughlan@oireachtas.ie](mailto:kcoughlan@oireachtas.ie)

\* (E) Richard CAFFREY, Clerk Assistant of Dail Eireann, Leinster House, Dublin 2. Tel. (353) 1-6183267. Fax: (353) 1-6184103

\*\* (E) Ms Deirdre LANE, Clerk of Seanad Eireann, Leinster House, Dublin 2. Tel: (353) 1-6183357. Fax: (353) 1-6184101. E-mail: [deirdre.lane@oireachtas.irlgov.ie](mailto:deirdre.lane@oireachtas.irlgov.ie)

\* (E) Ms. Jody BLAKE, Clerk Assistant of Seanad Eireann, Leinster House, Dublin 2. Tel: (353) 1-6183255. Fax: (353) 1-6184101. E-mail: [jody.blake@oireachtas.irlgov.ie](mailto:jody.blake@oireachtas.irlgov.ie)

**Israel**  
**Israël**

\*\* (E) Arie HAHN, Secretary General of the Knesset, Jerusalem. Tel: (972) 2-6753331. Fax: (972) 2-5619227. E-mail : [arich@knesset.gov.il](mailto:arich@knesset.gov.il)

**Italy**  
**Italie**

\*\* (F) Antonio MALASCHINI, Secrétaire général du Sénat de la République, Palazzo Madama, 00100 Rome. Tél: (39) 06-67061

\*\* (F) Ugo ZAMPETTI, Secrétaire général, Camera dei Deputati, Piazza Montecitorio, 00186 Rome. Tél: (39) 06-67 60 3801. Fax: (39) 06-67 60 3283

\*\* (F) Giuseppe TROCCOLI, Secrétaire général-adjoint, Camera dei Deputati, Piazza Montecitorio, 00186 Rome. Tél: (39) 06-67 60 3801. Fax: (39) 06-67 60 3283

\* (F) N. , Secrétaire général-adjoint, Sénat, Palazzo Madama, 00100 Rome. Tél: (39) 6-67062458. Fax: (39) 06-67063719

+ (F) Silvio BENVENUTO (Membre honoraire de l'Association) Via Orti di Trastevere 34, 00153 Rome

+ (F) Carlo MOROSETTI, (Membre honoraire de l'Association) Sénat de la République, Palazzo Madama, 00100 Rome.

+ (F) Mauro STRAMACCI, (Membre honoraire de l'Association), Via Apollo PIZIO 3, 00194 Rome.

+ (F) Silvio TRAVERSA, (Membre honoraire de l'Association) Camera dei Deputati, Piazza Montecitorio, 00186 Rome.

**Japan**  
Japon

\*\* (E) Fukumaru TANI , Secretary General of the House of Representatives, 7-1 Nagatacho 1, Chiyoda-Ku, 100 Tokyo. Tel: (81) 3-35815111

\* (E) Yoshihiro KOMAZAKI, Vice-Secretary General, House of Representatives, 7-1 Nagata-cho 1, Chiyoda-Ku, 100 Tokyo. Tel: (81) 3-35815111

\*\* (E) Yoshinori KAWAMURA, Secretary General of the House of Councillors, 7-1 Nagata-cho 1, Chiyoda-Ku, 100 Tokyo. Tel: (81) 3-35813111 : Fax: (81) 3-55123895

\* (E) Takeaki ISHIDO, Deputy Secretary General of the House of Councillors, 7-1 Nagata-cho 1, Chiyoda-Ku, 100 Tokyo. Tel: (81) 3-35813111

**Jordan**  
Jordanie

\*\* (E) Dr Mohammad AL-MASALHA, Secretary General of the Lower House, PO Box 72, Amman. Tel: (962) 569 0479. Telex: 24149 MAJLIS JO. Fax: (962) 568 5970. E-mail: [masalha\\_parl@yahoo.com](mailto:masalha_parl@yahoo.com). Website: [www.parliament.gov.jo](http://www.parliament.gov.jo)

\*\* (E) Zaid A ZRAIQAT, Secretary General of the Upper House, PO Box 72, Amman. Tel: (962) 65 664121 Telex: 24149 MAJLIS JO. Fax: (962) 65 685970

**Kenya**  
Kenya

\*\* (E) Samuel Waweru NDINDIRI, Clerk of the National Assembly, P O Box 41842, Nairobi. Tel: (254) 22 12 91. Fax: (254) 33 65 89. E-mail: [bunge@swiftkenya.com](mailto:bunge@swiftkenya.com)

(E) Patrick G GICHOHI, Deputy Clerk of the National Assembly, P O Box 41842, Nairobi. Tel: (254) 22 12 91. Fax: (254) 33 65 89. E-mail: [bunge@swiftkenya.com](mailto:bunge@swiftkenya.com). Website: [www.parliament.go.ke](http://www.parliament.go.ke)

**Korea**  
**Democratic**  
**People's Rep.**  
Corée (RDP)

(F) LI Mong Ho, Secretary general of the Standing Committee of the Supreme People's Assembly, Pyongyang

(E) LI Chun Sik, Assistant Secretary General of the Standing Committee of the Supreme People's Assembly, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea

**Korea**  
**Republic of**  
Corée (Rép. de)

\*\* (E) Yong Sik KANG, Secretary General of the National Assembly, 1 Yoido-dong, Yeongdungpo-Ku, Seoul. Tel: (82) 2- 784 3561/3562. Telex : NAL ROK K258-49 . E-mail: [bokim@assembly.go.kr](mailto:bokim@assembly.go.kr) Website: [www.assembly.go.kr](http://www.assembly.go.kr)

\* (E) RHO Suck Gap, Deputy Secretary General of the National Assembly, Yeongdungpo-Ku, Seoul. Tel: (82) 2- 784 3561/3652. Telex : NAL ROK K25849

**Kuwait**  
Koweït

\*\* (E) Sheridah AL-MOSHARJI, Secretary General of the National Assembly, P O Box 716, Safat, Kuwait City 13008. Fax. (965) - 2436331.

\* (E) Abdul Latif AL-RIZAIHAN, Assistant Director of the National Assembly, P O Box 716, Safat, Kuwait City 13008. Fax. (965) - 2436331.

- Lebanon**  
Liban
- \*\* (F) Adnan DAHER, Secrétaire général de l'Assemblée nationale du Liban  
Beyrouth.
- Lesotho**  
Lesotho
- \*\* (E) M. G. MALUKE, Clerk of the Senate of Lesotho, P O Box 553,  
Maseru 100, Lesotho. Tel: (266) 22 315338. Fax: (266) 22 310023
- Liberia**  
Libéria
- \*\* (E) Mr J.Nanborlor F. SINGBEH, Secretary of the Senate, Capitol Building, Capitol  
Hill, Monrovia. Tel: (231) 227 759. Fax: (231) 227 990. E-mail:  
[singbehlbsen@hotmail.com](mailto:singbehlbsen@hotmail.com)
- \*(E) Atty James R KABA, Chief Clerk of the House of Representatives, Capitol  
Building, Capitol Hill, Monrovia. Tel: (231) 226 584. Fax: (231) 226 000.
- Lithuania**  
Lituanie
- \*\* (E) Arvydas KREGZDE, Head of Chancellery, Seimas of the Republic, Gedimino  
53, 2026 Vilnius. Tel: (370) 2- 615881; Fax (370) 2- 226629.
- \* (E) N. , Deputy Head of the Chancellery, Seimas of the Republic  
53 Gediminas Avenue, 2002 Vilnius. Tel: (370) 2-224446. Fax: (370) 2-227523. E-  
mail: [RIVAIT@LRS.LT](mailto:RIVAIT@LRS.LT) Website: [www.LRS.LT](http://www.LRS.LT)
- Luxembourg**  
Luxembourg
- \*\* (F) Claude FRIESEISEN, Secrétaire général de la Chambre des Députés,  
19 rue du Marché-aux-Herbes, 1728 Luxembourg. Tél: (00352) 466.9661. Fax: (00352)  
22 02 30. Website: [www.chd.lu](http://www.chd.lu)
- \* (F) N. , Secrétaire général-adjoint de la Chambre des Députés, 9 rue du Saint-  
Esprit, L-1475 Luxembourg. Tél: (00352) 466.9661.
- Madagascar**  
Madagascar
- \*\* (F) N. , Secrétaire général de l'Assemblée nationale de Madagascar, Palais de  
Tsimbazaza, BP 704, Antananarivo 101. Tél: (261) 29196
- Malawi**  
Malawi
- \*\* (E) R L GONDWE, Clerk of Parliament, P O Box 80, Zomba. Tel: (265) 522488  
Telex: 44653 MALPARL MI
- \*(E) H H NJOLOMOLE, Clerk Assistant, National Assembly, Parliament Building,  
PO Box 80, Zomba. Tel: (265) 522488
- Malaysia**  
Malaisie
- \*\* (E) Datuk Mohd SALLEH bin Haji Hassan, Secretary of Dewan Rakyat and  
Secretary to Parliament, Jalan Parlimen, 50680 Kuala Lumpur. Tel: (60) 3-  
2323434 Fax: (60) 3- 2300986
- Mali**  
Mali
- \*\* (F) Mamadou SANTARA, Secrétaire général, Assemblée nationale, BP 284,  
Bamako. Tél: (223) 22 57 54/ 22 45 61. Téléx : 2419 MJ. E-mail:  
[madou@blonba.malinet.ml](mailto:madou@blonba.malinet.ml)
- Malta**  
Malte
- \*\* (E) Richard J CAUCHI, Clerk, House of Representatives, The Palace, Valetta, Malte  
Tel: 222294 and 238869. Fax : (356) 242552. Telex 1100 MOD MALT MT
- \* (E) Raymond SCICLUNA, Committee Clerk, House of Representatives, The Palace,  
Valetta, Malta. Tel: 222294 and 239874. Fax : (356) 242552
- Mauritania**  
Mauritanie
- [F] N. , Secrétaire général de l'Assemblée nationale, Nouakchott
- Mauritius**  
Maurice
- \*\* (E) André POMPON, Clerk of the National Assembly of Mauritius, National  
Assembly, Port Louis. Tel: (230) 20 80 691. Fax: (230) 21 02 381. E-mail:  
[mruasmbym@intnet.mu](mailto:mruasmbym@intnet.mu)
- \*(E) Bhupen DWARKA, Deputy Clerk of the National Assembly of Mauritius, National  
Assembly, Port Louis. Tel: (230) 20 80 691. Fax: (230) 21 02 381. E-mail:  
[mruasmbym@intnet.mu](mailto:mruasmbym@intnet.mu)

- Mexico**  
Mexique
- \*\* (E) Adalberto CAMPUZANO, Oficial Mayor of the Senate, Xicotencatl 9, Mexico 1, DF. Tel: (52) 5- 5218046/ 5109924. Telex: 017 60172 CSNME and 017 60171 CSNME
- \*\* (E) N., Secretary General of the Chamber of Representatives, Palacio Legislativo, San Lazaro, Mexico 1, DF. Tel: (525)- 4225014. Fax : (525) 522 30 83. E-mail : [patricia.flores@diputados.gob.mx](mailto:patricia.flores@diputados.gob.mx)
- Monaco**  
Monaco
- \*\* (F) Mme Martine PROVENCE, Secrétaire générale du Conseil national 98000, Principauté de Monaco. Tél: (377) 93 30 41 15. Fax: (377) 93 25 31 90.
- Mongolia**  
Mongolia
- \*\* (E) Namsraijav LUVSANJAV, Secretary General of the State Great Hural, Government House, Ulaanbaatar 12. Tel.: (976) 11 327 016 Fax: (976) 11 322 866. E-mail: [luvsanjav@mail.parl.gov.mn](mailto:luvsanjav@mail.parl.gov.mn) Website: [www.parl.gov.mn](http://www.parl.gov.mn)
- (E) Mrs Jambalsuren NARANTUYA, Deputy Secretary General of the Great State Hural, gGovernment House, Ulaanbaatar 12. E-mail: [narantuya@mail.parl.gov.mn](mailto:narantuya@mail.parl.gov.mn) Website: [www.parl.gov.mn](http://www.parl.gov.mn)
- Morocco**  
Maroc
- \*\* (F) Mohamed Rachid IDRISSE KAITOUNI, Secrétaire général de la Chambre des Représentants du Maroc, BP 432, Avenue Mohamed V, Rabat. Tél: 212-37-760960. Téléc : 31937 MAJLISNA Fax : 212-37-76.77.26. E-mail: [ridrissi\\_kaitouni@hotmail.com](mailto:ridrissi_kaitouni@hotmail.com)
- Mozambique**  
Mozambique
- \*\* (E) Carlos MANUEL, Secretary General of the Assembly, CP 1516, Maputo. Tel: (258) 1- 400826/33. Fax: (258) 1- 400711. Téléc : 6473 ASPOP MO
- Namibia**  
Namibie
- \*\* (E) Moses NDJARAKANA, Secretary of the National Assembly, Private Bag 13323, Windhoek 9000. Tel: (264 61) 288 2505. Fax: (264 61) 247 772. E-mail: [m.ndjarakana@parliament.gov.na](mailto:m.ndjarakana@parliament.gov.na)
- \*\* (E) Ms Panduleni SHIMUTWIKENI, Secretary, National Council, Windhoek 9000. E-mail: [p.shimutwikeni@parliament.gov.na](mailto:p.shimutwikeni@parliament.gov.na)
- Nepal**  
Népal
- \*\* (E) Dr Ishwar Prasad UPADHYAY, Secretary General of Parliament, Parliament Secretariat, Singha Durbar, Kathmandu. Tel: (977) 1- 229 424. Fax: (977) 1- 228 551.
- \*\* (E) Ram BAHADUR KC, Secretary General of the National Assembly, Parliament Secretariat, Singha Durbar, Kathmandu. Tel: (977) 1- 228 872.
- \*\* (E) Surya Kiron GURUNG, Secretary General of the House of Representatives, Parliament Secretariat, Singha Durbar, Kathmandu. Tel: (977) 1- 229 424. Fax: (977) 1- 222 923. E-mail: [surya810@hotmail.com](mailto:surya810@hotmail.com)
- Netherlands**  
Pays-Bas
- \*\* (E) N., Clerk of the First Chamber of the States General, PO Box 20017, 2500EA The Hague, Binnenhof 1A. Tel: (31) 70- 3624571. Fax: (31) 70- 3653868.
- \*\* (F) W. H. de BEAUFORT, Greffier de la Seconde Chambre des Etats généraux, Postbus 20018, 2500EA La Haye. Tél: (31) 70- 61 49 11. Telex : 32653 PARL NL.
- \*\* (E) Jacqueline BIESHEUVEL-VERMEIJDEN, Deputy Clerk of the Second Chamber of the States General, PO Box 20018, 2500EA The Hague. E-mail:
- \*\* (E) Bas NIEUWENHUIZEN, Deputy Clerk of the First Chamber of the States General, PO Box 20017, 2500EA The Hague, Binnenhof 22. Tel: (31) 70- 3129200. Fax: (31) 70- 3653868.  
E-mail: [bas-nieuwenhuizen@eerstekamer.nl](mailto:bas-nieuwenhuizen@eerstekamer.nl). Website: [www.eerstekamer.nl](http://www.eerstekamer.nl)
- + (E) Dr Wolter KOOPS, (Former President of the Association), Voorburg-Holland, Oosteinde 27. Tel: (31) 70- 386 11 48.

New Zealand  
Nouv.Zélande

\*\* (E) David McGEE, Clerk of the House of Representatives, Parliament House, Wellington 1. Tel: (64) 4- 4719999

Nicaragua  
Nicaragua

[E] Fernando ZELAYA, Secretary General of the National Assembly, Asamblea Nacional, Managua

Niger  
Niger

\*\* (F) Moussa MOUTARI, Secrétaire général, Assemblée nationale, Place de la Concertation, B.P. 12 234, Niamey. Tél: (227) 72 42 29. Fax: (227) 72 43 08.

Nigeria  
Nigeria

\*\* (E) Ibrahim SALIM, Clerk of the National Assembly of Nigeria, Abuja.  
E-mail: [salim@nass-ng.com](mailto:salim@nass-ng.com)

\*\* (E) Oluyemi OGUNYOMI, Clerk of the House of Representatives of Nigeria, House of Representatives, P.M.B. 141, Abuja. Tel: (2349) 2269. Fax: (2349) 2157. E-mail: [oluvemiogunyomi@hotmail.com](mailto:oluvemiogunyomi@hotmail.com)

\*\* (E) Emmanuel OZUBELE, Clerk of the Senate of Nigeria, Senate, P.M.B. 141, Abuja. Tel: (2349) 324 0274. Fax: (2349) 234 0274.

Norway  
Norvège

\*\* (E) Hans BRATTESTA, Secretary General of the Storting, Stortinget, N-0026 Oslo. Tel: (47) 23- 31 35 27. Fax: (47) 23- 31 38 50. E-mail: [hans.brattesta@stortinget.no](mailto:hans.brattesta@stortinget.no)  
Website: [www.stortinget.no](http://www.stortinget.no)

\*(E) Oddvar OVERA, Deputy Secretary General, Stortinget, N-0026 Oslo.

+ (E) Erik MO, Honorary Member, Stortinget, N- 0026 Oslo.

Pakistan  
Pakistan

\*\* (E) Shahid IQBAL, Secretary General of the Senate, Constitution Avenue, Islamabad. Tel: (92) 51- 921 2265 or 921 0544. Fax: (92) 51- 920 6417 or 9205205.  
E-mail: [secretary@pksenate.sdnpk.unop>ore](mailto:secretary@pksenate.sdnpk.unop>ore)

\*\* (E) Mahmood Salim MAHMOOD, Secretary General of the National Assembly, Constitution Avenue, Islamabad. Tel: (92) 51- 920 3734. Fax: (92) 51- 920 4673. E-mail: [assembly@isb.paknet.com.pk](mailto:assembly@isb.paknet.com.pk). Website: [www.na.gov.pk](http://www.na.gov.pk)

Panama  
Panama

\*\* (E) Dr José Gomez NUNEZ, Secretary General of the Legislative Assembly, Apdo 3346- zona 4, Panama. Tel: (507) 262 6370 or 262 6447 or 262 0000. Fax: (507) 262 6185.

Papua New Guinea  
Papouasie  
Nouv. Guinée

\*\* (E) Ano PALA, Clerk of the House of Assembly, P O Box 596, Port Moresby  
Tel: (675) 27 74 06. Fax: (675) 27 74 04

\*(E) Don PANDAN, Deputy Clerk of the National Parliament, Parliament House, P O Box 596, Port Moresby. Tel: (675) 27 77 78. Fax: (675) 27 74 04

Peru  
Pérou

\*\* (E) Jose ELICE NAVARRO, Secretary General of the Congress of the Republic, Plaza Bolivar s/n, Lima 1, Peru. Tel: (51) 14- 33 17 81 Fax: (51)14- 33 99 08.  
E-mail: [oficial@congreso.gob.pe](mailto:oficial@congreso.gob.pe)

Philippines  
Philippines

\*\* (E) Roberto P. NAZARENO, Secretary General of the House of Representatives, Constitutional Hills, Quezon City, Metro Manila. Tel.(63) 2-931-6216/6298

\*(E) Rafael DE GUZMAN, Deputy Secretary General of the House of Representatives, Constitutional Hills, Quezon City, Metro Manila.

\*\* (E) Oscar YABES, Secretary of the Senate, Room 605, GSIS Building, Financial Center, Roxas Boulevard, 1307 Pasay City, Philippines. Tel: (63)2- 5526735. Fax: (63) 2- 5526853.

**\*(E) Mrs Emma Lirio REYES, Deputy Secretary for Legislation, The Senate, Room 214, GSIS Building, Financial Centre, Roxas Boulevard, 1307 Pasay City, Philippines. Tel: (63) 2- 5526808. Fax: (63) 2- 5526809.**

**Poland**  
**Pologne**

**\*\*\*(E) Adam WITALEC, Secretary General of the Senate, Wiejska 6, Warsaw. Tel: (48) 22- 825 62 77. Fax: (48) 22- 694 22 24. E-mail: [witaleca@nw.senat.gov.pl](mailto:witaleca@nw.senat.gov.pl). Website: [www.senat.gov.pl](http://www.senat.gov.pl)**

**\*\*\*(E) Krzysztof CZESZEJKO-SOCHACKI, Secretary General of the Sejm., Wiejska 6/8, 00-902, Warszawa. Tel: (48) 22- 6287001. Fax: (48) 22 694 24 71. E-mail: [czeszejko-sochacki@sejm.gov.pl](mailto:czeszejko-sochacki@sejm.gov.pl)**

**+ (E) Wojciech SAWICKI (Honorary member of the Association), Deputy Clerk of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, BP 431 R6, F 67075 Strasbourg Cedex, France. Tél: 88.41.20.00**

**Portugal**  
**Portugal**

**\*\*\*(E) Mrs Isabel CORTE-REAL, Secretary General of the Assembly of the Republic, Palacio de S. Bento, 1249-068 LISBOA CODEX, Portugal. Tél: (351) 21-3919213/4. Fax: (351) 21 3917423. E-mail: [icreal@ar.parlamento.pt](mailto:icreal@ar.parlamento.pt). Website: [www.parlamento.pt](http://www.parlamento.pt)**

**\* (F) Mme Adelina SA CARVALHO, (Ancien Président de l'Association), Tribunal de Contas, Av. Da Republica, no. 60, 1069-045 Lisboa, Portugal. Tel: (351) 21 917640826.**

**Romania**  
**Roumanie**

**\*\*\*(E) Cristian IONESCU, Secretary General of the Chamber of Deputies, Palatul Parlamentului, Str. Izvor nr. 2-4, sector 5, 70647 Bucharest. Tel: (40) 1 – 402 20 00 or (40) 1 - 14 33 57 Fax (40) 1 – 335 88 09. E-mail: [secretar.general@dias.vsat.ro](mailto:secretar.general@dias.vsat.ro) Website: [www.cdep.ro](http://www.cdep.ro)**

**\*\*\*(F) Constantin SAVA, Secrétaire général du Sénat, Piata Revolutiei nr.1, Sector 1 Bucharest. Tel: (40) 1 - 312 18 93. Fax: (40) 1 - 312 17 52. E-mail: [csava@unix1.senat.ro](mailto:csava@unix1.senat.ro) Website: [www.senat.ro](http://www.senat.ro)**

**\*(F) Gheorghe STAN, Secrétaire général-adjoint, Chambre des Députés, Palatul Parlamentului, Str. Izvor nr. 2-4, sector 5, 70647 Bucarest. Tel: (401) 315 53 63 or (40) 1 402 16 95. Fax: (40) 1 – 335 88 11. E-mail: [gstan@dias.vsat.ro](mailto:gstan@dias.vsat.ro). Website: [www.cdep.ro](http://www.cdep.ro).**

**Russia**  
**Russie**

**\*\*\*(E) Petr TKACHENKO, Secretary General, Council of Federation, Federal Assembly , B Dmitrovka 26, Moscow Fax: (7) 095 - 292 5967**

**\*\*\*(E) Alexander N. LOTOREV, Secretary General, State Duma, Okhotny Ryad, 1-Moscow 103265. Tel: (7095) 292 30 57. Fax: (7095) 292 53 58. Website: [www.duma.gov.ru](http://www.duma.gov.ru) / [www.duma.ru](http://www.duma.ru)**

**Rwanda**  
**Rwanda**

**\*\*\*(F) Anicet HABARUREMA, Secrétaire général de l'Assemblée nationale de la République Rwandaise, Kigali BP 352, Rwanda. Tél: (250) 82894. Fax: (250) 83975. E-mail: [presse@rwanda1.com](mailto:presse@rwanda1.com)**

**Samoa**  
**Samoa**

**\*\* (E) Dr Fetuao Toia ALAMA, Clerk of the Legislative Assembly, P.O. Box 1866 - APIA. Tel : (685) 21 816. Fax : (685) 21 817. E-mail : [legislative@ipasifika.net](mailto:legislative@ipasifika.net). Website: [www.samoa.ws/govtsamoapress/legislative.htm](http://www.samoa.ws/govtsamoapress/legislative.htm)**

**Sao Tomé and Príncipe**  
**Sao Tomé Príncipe**

**\*\*\*(F) Francisco SILVA, Secrétaire général, Assembleia Nacional, CP No. 181, SAO TOMI. Tel: (23912) 22764. Fax: (23912) 22835. E-mail: [sganstp@stome.net](mailto:sganstp@stome.net). Website: [www.parlamento.st](http://www.parlamento.st)**

**Senegal**

**\*\*\*(F) Mrs Marie Joséphine DIALLO, Secrétaire général de Sénégal, l'Assemblée**

- Sénégal** nationale, BP 86, Dakar. Tél: (221) 231099 Télex: 61265 ASNAT SG Télécopie: (221) 215004
- \*(F) Mrs Marie-Josée BOUCHER-CAMARA, Secrétaire général adjoint, l'Assemblée nationale, BP 86, Dakar. Tél: (221) 231099 Télex: 61265 ASNAT SG Télécopie: (221) 215004. E-mail: [ansga@primature.sn](mailto:ansga@primature.sn) Website: [assnat@primature.sn](mailto:assnat@primature.sn)
- +(F) Doudou NDIAYE, c/o Secrétaire général de Sénégal, l'Assemblée nationale, BP 86, Dakar. Tél: (221) 231099 Télex: 61265 ASNAT SG
- Slovenia**  
**Slovénie** \*\* (E) Mrs Jozica VELISCEK, Secretary General of the National Assembly, Subiceva 61000 Ljubljana. Tel: (386) 1- 1257335. Fax: (386) 1- 1258160. E-mail: [jozica.valiscek@dzrs.si](mailto:jozica.valiscek@dzrs.si)
- \*\* (E) Mrs Marija DROFENIK, Secretary General of the National Council of the Republic, Subiceva 4, 1000 Ljubljana. Tel: (386) 61-12 62 052/12 62 133. Fax: (386) 61-212 251. E-mail: [marija.drofenik@ds-rs.si](mailto:marija.drofenik@ds-rs.si)
- South Africa**  
**Rép. Sud-Africaine** \*\* (E) Sindiso MFENYANA, Secretary to Parliament, PO Box 15, Cape Town 8000, Republic of South Africa. Tel: (27) 21- 403 2240/1. Fax: (27) 21- 403 2604. E-mail: [smfenyana@parliament.gov.za](mailto:smfenyana@parliament.gov.za)
- Spain**  
**Espagne** \*\* (E) Mr Manuel CAVERO GOMEZ, Secretary General of the Senate, Senado, Plaza de la Marina Española, 28071 Madrid. Tel: (34) 91- 538.14.00/ 538.14.01. Fax: (34) 91- 538.10.07. E-mail: [sgral@senado.es](mailto:sgral@senado.es). Website: [www.senado.es](http://www.senado.es)
- \*\* (E) Mrs Piedad GARCIA-ESCUADERO Marquez, Secretary General of the Congress of Deputies, Floridablanca s/n, 28071 Madrid. Tél: (34) 91- 429.56.76 and (34) 91- 429 51 93. Téléfax: (34) 91- 429 96.27. E-mail: [secretaria.sgral@sgral.congreso.es](mailto:secretaria.sgral@sgral.congreso.es) Website: [www.congreso.es](http://www.congreso.es)
- \*(F) Mr Fernando DORADO FRIAS, Secrétaire général-adjoint du Sénat, Plaza de la Marina Española, 28071 Madrid. Tel: (34) 91- 538.14.21. Telex: 22318 SENED E. Telefax: (34) 91- 538.10.07.
- \*(F), N., Secrétaire général-adjoint, Congrès des Députés, Floridablanca s/n, 28071 Madrid. Tel: (34) 91- 429.56.76 and (34) 91-429 51 93. Telex: HEMI-E 46685. Telefax: (34) 91- 429.96.27.
- Sri Lanka**  
**Sri Lanka** \*\* (E) Dhammika KITULGODA, Secretary General of Parliament, Sri Jayewardenepura Kotte, Colombo 1. Tel: (94) 1- 86 42 28/86 41 00. Fax: (94) 1- 86 42 27.
- \*(E) Priyaneer WIJESKERA, Deputy Secretary General of Parliament, Sri Jayewardenepura Kotte, Colombo 1. Tel: (94) 1- 86 42 29/86 41 00. Fax: (94) 1- 86 42 27.
- + (E) Sam S. WIJESINHA, (Honorary Member of the Association), Lakmahal, Alfred House Road, Colombo 3
- Sudan**  
**Soudan** \*\* (E) Ibrahim MOHAMED IBRAHIM, Secretary General of the National Assembly, Omdurman. Tel: (249) 15- 557959. Fax: (249) 15- 560950
- \*(E) MOHAMED Alim Mohamed, Deputy Secretary General of the National Assembly, Omdurman. Tel: (249) 11- 557912. Fax: (249) 11- 560950
- Suriname**  
**Surinam** \*\* (E) Edmund G. BLEAU, Secretary General, National Assembly, Onafhankelijkheidsplein 10, Paramaribo. Tel: (597) 475052, 475180. Fax: (597) 477554, 410364. E-mail: [dnasur@sr.net](mailto:dnasur@sr.net)

\*(E) Ms Marcia I.S. BURLESON, Deputy Secretary General, National Assembly, Onafhankelijkheidsplein 10, Paramaribo. Tel: (597) 479900, 475180. Fax: (597) 477554, 410364. E-mail: [dnasur@sr.net](mailto:dnasur@sr.net).

Sweden  
Suède

\*\* (E) Anders FORSBERG, Secretary General, Riksdagen, S-100 12 Stockholm. Tel: (46) 8-786 40 00. Telex : 13126 PARLINF S. Fax : (46) 8-786 6143. E-mail: [anders.forsberg@riksdagen.se](mailto:anders.forsberg@riksdagen.se)

\*(E) Ulf CHRISTOFFERSSON, Deputy Secretary General, Riksdagen, S-100 12 Stockholm. Tel: (46) 8-786 4000. Telex : 13126 PARLINF S. Fax: (46) 8- 786 51 30. E-mail: [ulf.christoffersson@riksdagen.se](mailto:ulf.christoffersson@riksdagen.se)

+ (E) Sune JOHANSSON, (Honorary Member of the Association), Grenstigen 6, 18131 Lidingo

Switzerland  
Suisse

\*\* (F) Mms Mariangela WALLIMANN-BORNATICO, Secrétaire générale de l'Assemblée fédérale, 3003 Berne. Tél: (41) 31- 322 97 01. Téléx: 33361 BVSLG/CH, Télécopie: (41) 31- 322 78 04

\*(F) Hans-Peter GERSCHWILER, Secrétaire général-adjoint, Assemblée fédérale, Conseil national, 3003 Berne. Tel: (41) 31- 322 9752

\*(F) John CLERC, Secrétaire général-adjoint, Assemblée fédérale, Conseil des Etats, 3003 Berne. E-mail: [john.clerc@pd.admin.ch](mailto:john.clerc@pd.admin.ch)

\*(F) Christoph LANZ, Secrétaire du Conseil des Etats, Assemblée fédérale , 3003 Berne

Syria  
Syrie

\*\* (E) Rajab IBRAHIM, Secretary General, People's Council, Majlis Al-Chaab, Damascus, Tel: (963) 11- 226 127/128 Telex: ASCHAB 411936 SY

Tanzania  
Tanzanie

\*\* (E) Kipenka Msemembo MUSSA, Clerk of the National Assembly, Dodoma, PO Box 941, Tanzania. Tel: (225) 61- 22761/4 (Dodoma) (225) 51- 22767/8 (Dar-es-Salaam)

\*(E) James WARBURG, Clerk Assistant of the National Assembly of Tanzania, Dodoma PO Box 941, TANZANIA. E-mail: [jameswarburg@hotmail.com](mailto:jameswarburg@hotmail.com). Website: [bungetz@go.com](mailto:bungetz@go.com)

Thailand  
Thaïlande

\*\* (E) Pitoon PUMHIRAN , Secretary General of the House of Representatives, U-thong Nai Road, Dusit, Bangkok 10300. Tel: (66) 2244 1128. Fax: (66) 2244 1130. E-mail: [pitoon@parliament.to.th](mailto:pitoon@parliament.to.th). Website: [www.parliament.go.th](http://www.parliament.go.th)

\*\* (E) Montree RUPSUWAN, Secretary General of the Senate, U-Thong Nai Road, Bangkok 10300. Tel: (66) 2-244 1512 Fax: (66) 2-2441513

\*(E) Mrs Suvimol PHUMISINGHARAJ , Deputy Secretary General of the Senate, U-Thong Nai Road, Bangkok 10300. Tel: (66) 2-2441516. Fax: (66) 2-244 1517

\*(E) Chinda CHAREONPUN, Deputy Secretary General of the House of Representatives, U-thongnai Road, Dusit, Bangkok 10300. Tel: (66) 23 57 3175. Fax: (66) 23 57 3165. E-mail: [ipo2@parliament.go.th](mailto:ipo2@parliament.go.th) Website: [www.parliament.go.th](http://www.parliament.go.th)

The former Yugoslav  
Rep. of Macedonia  
Ex-république  
Yougoslave  
de Macédoine

\*\* (E) Aleksandar NOVEKOSKI, Secretary General of the Assembly, 11 Oktomvri B.B., 1000 Skopje. Tel: (3892) 11 22 55/11 30 98. Fax: (3892) 11 16 75. E-mail: [sobranie@assembly.gov.mk](mailto:sobranie@assembly.gov.mk). Website: [www.assembly.gov.mk/sobranie](http://www.assembly.gov.mk/sobranie)

\*(E) Mrs Roska GEORGIEVSKA, Deputy Secretary General of the Assembly, 11 Oktomvri B.B., 91.000 Skopje. Tel: (389) 91 11 22 50. E-mail: [r.georgievska@sobranie.mk](mailto:r.georgievska@sobranie.mk)

Togo

\*\* (F) Dinkpéli KANTONI, Secrétaire général de l'Assemblée nationale, BP



- Togo** 327, Lomé Tél: (228) 225791/225795. Fax (228) 221168. E-mail: [lantamminpao@rdd.tg](mailto:lantamminpao@rdd.tg) Website: [www.rdd.tg/assemblee](http://www.rdd.tg/assemblee)
- Tunisia**  
**Tunisie** \*(F) Farouk AOUADI, Secrétaire général de la Chambre des Députés, Palais du Bardo, Tunis. Tél: (216) 1- 510 200 Télex: 13812 CHDEP
- Turkey**  
**Turquie** \*(E) Vahit ERDEM, Secretary General of the Grand National Assembly, Türkiye Büyük Millet Meclisi, Ankara Tel: (90) 312- 420 67 51-52/420 66 54-55 Fax: (90) 312- 420 66 59. E-mail: [disilspm@tbmm.gov.tr](mailto:disilspm@tbmm.gov.tr)
- Uganda**  
**Ouganda** \*(E) Aenus TANDEKWIRE, Clerk to the Parliament, PO Box 7178, Kampala, Uganda. Tel: (25641) 23 43 41. Fax: (25641) 23 12 96. E-mail: [clerk@parliament.go.ug](mailto:clerk@parliament.go.ug). Website: [www.parliament.go.ug](http://www.parliament.go.ug)
- \*(E) Samuel EMIKU, Clerk Assistant to the Parliament, PO Box 7178, Kampala, Uganda. Tel: (25641) 23 43 41. Fax: (25641) 23 12 96
- Ukraine**  
**Ukraine** \*(E) Valentyn Oleksandrovych ZAICHOUK, Secretary General of the Verchnovna Rada of Ukraine, 5 Grushevsky Str, Kiev 252019, Ukraine.
- \*(E) Mykola MISCHENKO, Deputy Secretary General of the Verchnovna Rada of Ukraine, 5 Grushevsky Str, Kiev 252019, Ukraine. Tel: (044) 293 49 31. Fax: (044) 226 23 55. E-mail: [mischen@rada.kiev.ua](mailto:mischen@rada.kiev.ua)
- United Arab Emirates**  
**Emirats Arabes Unis** \*(E) Mohamed Salem AL-MAZROUI, Secretary General of the Federal National Council, P O Box 836, Abu Dhabi, United Arab Emirates. Tel: (9712) 681 2000. Fax: (9712) 681 2846
- United Kingdom**  
**Royaume-Uni** \*(E) Sir Michael DAVIES, , Clerk of the Parliaments, House of Lords, London. SW1A 0PW. Tel: (44) 20 7219 3181. Fax: (44) 20 7219 0329. E-mail: [daviesm@parliament.uk](mailto:daviesm@parliament.uk). Website: [www.parliament.uk](http://www.parliament.uk)
- \*(E) Mr Roger SANDS, Clerk of the House of Commons, London SW1A OAA. Tel: (44) 20 7219 1310. Fax: (44) 20 7219 5568. E-mail: [sandsrb@parliament.uk](mailto:sandsrb@parliament.uk). Website: [www.parliament.uk](http://www.parliament.uk)
- \*(E) Paul HAYTER, Clerk Assistant, House of Lords, London, SW1A 0PW. Tel: (44) 20 7 219 3151. Fax: (44) 20 7 219 0329. E-mail: [hayterp@parliament.uk](mailto:hayterp@parliament.uk). Website: [www.parliament.uk](http://www.parliament.uk)
- \*(E) George CUBIE, Clerk of Committees, House of Commons, London SW1A OAA Tel: (44) 20 7 219 3313. Fax: (44) 20 7219 2479. E-mail: [cubieg@parliament.uk](mailto:cubieg@parliament.uk). Website: [www.parliament.uk](http://www.parliament.uk)
- + (E) Robert PERCEVAL, (Honorary Member of the Association), Pillaton Hall, Penkridge, Staffordshire ST19 5RZ
- + (E) Sir Kenneth BRADSHAW KCB (Former President of the Association), 6 Melton Court, Old Brompton Road, London SW7 3JQ
- + (E) John SWEETMAN, CB, TD, (Honorary Member of the Association), 41 Creffield Rd., London, W5 3RR.
- + (E) Charles WINNIFRITH (Honorary Member of the Association), Gale Lodge Farm, West Haddon Road, Long Buckby, Northants, NN6 7PH. Tel: 01604 770396.
- United States**  
**Etats-Unis**  
**d'Amérique** (E) The Parliamentarian , Secretary of the US House of Representatives, Room H-209, US Capitol, Washington DC 20515. Tel: (1) 202- 225 9483. Fax: (1) 202 226 1105.

- Union of Belarus & the Russian Federation**  
Union du Belarus et de la Fédération de Russie
- \*\***(E)** Vladimir AKSIONOV, Secretary General of the Parliamentary Assembly, 47 Miasnitskays str, Moscow, 207084 Russia. Tel: (7 095) 207 36 75. Fax: (7 095) 207 32 71. E-mail : [volga@belrus.ru](mailto:volga@belrus.ru)
- Uruguay**  
Uruguay
- \*\***(E)** Mario FARACHIO, Secretario del Senado, Camara de Senadores, Asamblea General, Montevideo, Uruguay. Tel: (5982) 4017327, 2036598 Fax: (5982) 2097011
- \***(E)** Hugo RODRIGUEZ FILIPPINI, Secretary of the Senate, Camara de Senadores, Asamblea General, Montevideo, Uruguay. Tel: (598 2) 200 8932 or (598 2) 204 0939. Fax: (598 2) 200 0940
- \*\***(E)** Horacio CATALURDA, First Secretary of the House of Representatives, Camara de Representantes, Asamblea General, Montevideo, Uruguay. Tel: (5982) 200 1424. Fax (5982) 203 5538
- \***(E)** Mrs Margarita REYES GALV;N, Second Secretary of the House of Representatives, Camara de Representantes, Asamblea General, Montevideo, Uruguay. Tel: (5982) 400 9111, 200 1334. Fax: (5982) 203 5538. E-mail: [ipuuru@parlamento.gub.ug](mailto:ipuuru@parlamento.gub.ug)  
Website: [www.parlamento.gub.ug](http://www.parlamento.gub.ug)
- Venezuela**  
Vénézuéla
- \*\***(F)** Eustoquio CONTRERAS, Secretario de la Asamblea Nacional, Monjas a San Francisco, Palacio Federal Legislativo, Caracas 1010. Tel: (582) 483 10 40/483 44 68. Fax: (582) 484 60 53.
- Vietnam**  
Vietnam
- \*\***(E)** Bui Ngoc THANH, Chairman of the Office of the National Assembly of Vietnam, 35 Ngo Quyen Street, Hanoi, Vietnam. Tel: (84) 80 46111. Fax: (84) 47 340815.
- Western European Union**  
U.E.O.
- \*\***(E+F)** Colin CAMERON, Clerk of the Assembly of Western European Union, 43, Avenue du Président Wilson, 75016 Paris. Tél: 33-1-53672200. Fax : 33-1-53672201. E-mail: [cameron@assembly.weu.int](mailto:cameron@assembly.weu.int)
- \***(F)** Eike BURCHARD, Greffier adjoint de l'Assemblée de l'UEO, 43, Avenue du Président Wilson, 75016 Paris.
- Yugoslavia**  
Yougoslavie
- \*\***(F)** Milan LUCIC, Secretary General of the Federal Assembly, Trg Nikole Pasif a 13, 11000 Belgrade. Tel: (381 11) 3222 799. Telex : 12388 YUS SFRJ. E-mail: [lucicm@yubc.net](mailto:lucicm@yubc.net)
- \***(E)** Vuki BULATOVIC, Secretary of the Chamber of Republics of the Federal Assembly, Trg Nikole Pasica 13, 11000 Belgrade. Tel: (381 11) 3222 771. Telex: 12388 YUS SFRJ
- \***(E)** N. , Secretary of the Chamber of Citizens, Federal Assembly, Trg Nikole Pasica 13, 11000 Belgrade. Tel: (381 11) 339 651. Telex : 12388 YUS SFRJ
- Zambia**  
Zambie
- \*\***(E)** Mrs Doris Katai Katebe MWINGA, Clerk of the National Assembly, Parliament Buildings, P O Box 31299, Lusaka 10101. Tel: (260) 1- 292 425/ 293 352. Fax: (260) 1- 292 252. E-mail: [katai@zamnet.zm](mailto:katai@zamnet.zm). Website: [www.parliament.gov.zm](http://www.parliament.gov.zm)
- \***(E)** Fairchild CHIBOMBA, Clerk Assistant of the National Assembly, Parliament Buildings, P O Box 31299, Lusaka. Tel: (260) 1- 218991
- Zimbabwe**  
Zimbabwe
- \*\***(E)** Austin ZVOMA, Clerk of Parliament, Parliament of Zimbabwe, P.O. Box CY 298, Causeway, Harare. Tel: (263) 4- 729277 Telex : 4064. Fax: (263) 4- 795548

**\*(E) Helen B DINGANI, Deputy Clerk of the Parliament, Parliament of Zimbabwe, P.O. Box CY 298, Causeway, Harare. Tel: (263) 4- 700181/729722. Telex : 24064. Fax: (263) 4- 795548. e-Mail: [Hdingani@parlzim.gov.zw](mailto:Hdingani@parlzim.gov.zw)**

**Honorary Secretaries/ Secrétaires honoraires**

+ (E) Yusef AZAD, Honorary Secretary of the Association, 22 Jelf Road, London.  
SW2 1BH

+ (F) Sylvie BOULLE, Secrétaire honoraire de l'Association, Commission des Affaires  
Culturelles, Familiales et Sociales, Assemblée nationale, 126 rue de l'Université,  
75355 Paris Cedex 07 SP, France

+ (F) Paul COLLET, Secrétaire honoraire de l'Association, 10 bis rue de Rouvray, 92200  
Neuilly, France.

+ (F) Michel DRAIN, Secrétaire honoraire de l'Association, Commission des Finances,  
Assemblée nationale, Palais Bourbon, 75355 Paris.

\* (F) Mme Claude GIBEL-DEBURGE, Secrétaire honoraire de l'Association, Assemblée  
nationale, 75355 Paris.

+ (E) Andrew KENNON, Honorary Secretary of the Association, Journal Office, House of  
Commons, London, Commons, London, SW1. Tel: (44) 20 7219 3316

+ (E) Douglas MILLAR, Honorary Secretary of the Association, Committee Office,  
House of Commons, London SW1. Tel: (44) 20 7219 3286

\* (F) Stéphanie OLTRA, Secrétaire honoraire de l'Association Assemblée nationale,  
126 rue de l'Université, 75355, Paris 07 SP

\* (F) Jean-Yves PAUTI, Secrétaire honoraire de l'Association, Assemblée nationale,  
75355 Paris.

\* (E) Crispin POYSER, Honorary Secretary of the Association, Committee Office, House  
of Commons, London SW1 Tel (44) 20 7219 3260

\* (E) Vincent TOCANNE, Secrétaire honoraire de l'Association, Service des  
commissions, Assemblée nationale, 126 rue de l'Université, 75355, Paris 07 SP. Tél: (33)  
1- 40.63.65.17

+ (E) Robert WILSON, Honorary Secretary of the Association, Committee Office, House  
of Commons, London SW1. Tel: (44) 171 - 219 3270

**Joint Secretaries/ Co-secrétaires**

**since April 2001/depuis avril 2001**

**Roger Phillips  
Table Office  
House of Commons  
London SW1A 0AA  
United Kingdom**

**Tel: (44) 20 7219 3303  
Fax: (44) 20 7219 5568  
E-mail: [phillipsris@parliament.uk](mailto:phillipsris@parliament.uk)**

**Secretarial Assistants/Secretariat**

**Lynda Young  
Broadcasting Office  
House of Commons  
London SW1A 0AA**

**Tel: (44) 20 7219 5848  
Fax: (44) 20 7219 2573  
E-mail: [youngly@parliament.uk](mailto:youngly@parliament.uk)**

**Franck Boulin  
Conseiller, Chargé de Mission  
Services des Relations Internationales  
Assemblée nationale  
126 rue de l'Université  
75355, Paris 07 SP  
Tél: (33) 1 – 40 63 84 92  
Fax: (33) 1 – 40 63 89 98  
E-mail: [fboulin@assemblee-nationale.fr](mailto:fboulin@assemblee-nationale.fr)  
or: [boulin@un.org](mailto:boulin@un.org)**

**Roland Beaume  
Services des Relations Internationales  
Assemblée nationale  
126 rue de l'Université  
75355, Paris 07 SP  
Tél: (33) 1 – 40 63 84 92  
Fax: (33) 1 – 40 63 89 98  
E-mail: [rbeaume@assemblee-nationale.fr](mailto:rbeaume@assemblee-nationale.fr)**

*Details for distribution of documents/  
Précisions sur l'envoi des documents*

1 copy of documents in English and 2 copies in French to:

*1 exemplaire de l'ensemble des documents en version anglaise et 2 exemplaires en version française à :*

Monsieur le Secrétaire général  
Union interparlementaire  
Chemin du Pommier 5  
Case Postale 330  
CH – 1218 Le Grand-Saconnex  
Geneve  
Suisse

1 copy of each document in English and 1 copy in French to:

*1 exemplaire de chaque document, dans les deux langues, à :*

Officer-in-Charge  
Programme for the Study and Promotion  
of Representative Institutions  
Union interparlementaire  
Chemin du Pommier 5  
Case Postale 330  
CH – 1218 Le Grand-Saconnex  
Geneve  
Suisse

Tél: (41) 22 - 919 41 50

Fax: (41) 22 -919 41 60

*Symbols/Légende:*

**(E) :** documents to be distributed in English

**(F) :** *documents à expédier en français*

**\*\* (E or F) :** all conference documents and subscription letter and questionnaires (Secretaries General).  
*envoi de tous les documents, des questionnaires et des lettres de cotisation (Secrétaires généraux).*

**\* (E or F) :** just conference documents (Deputy Secretaries General and Honorary Members who wish to receive other documents).  
*envoi des seuls documents relatifs aux Conférences (Secrétaires généraux-adjoints et membres honoraires).*

**[E] or [F] :** convocation letter and subscription letter only (Secretaries General of Chambers which have not paid their subscriptions for two years (Deputy Secretaries General do not receive contribution letter)).  
*envoi des seules lettres de convocation et de cotisation (Secrétaires généraux dont la cotisation n'a pas été payée pendant deux années consécutives).*

**+ (E or F) :** convocation letter only (Honorary Members who do not wish to receive other documents)  
*envoi des seules lettres de convocation (Membres honoraires qui ne souhaitent pas recevoir toute la documentation et Secrétaires généraux-adjoints des Chambres dont la cotisation n'a pas été payée pendant deux années consécutives).*

### **III.- EXECUTIVE COMMITTEE/ COMITE EXECUTIF**

ASSOCIATION DES SECRETAIRES GENERAUX DES PARLEMENTS  
ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS

**Note :** The President, the Vice-Presidents and the Members are elected for three years.

**Note :** Le Président, les Vice-présidents et les membres du Comité sont élus chacun pour trois ans.

#### **PRESIDENT**

**Mr Ian HARRIS (Australia)**  
(elected in spring 2003)

#### **VICE-PRESIDENTS**

**Hélène PONCEAU (France)**  
(elected spring 2003)

**Anders FORSBERG (Sweden)**  
(elected in spring 2003)

#### **MEMBRES/MEMBERS**

**Mario FARACHIO (Uruguay)**  
(elected in spring 2001)

**Emma LIRIO REYES (Philippines)**  
(elected in spring 2002)

**Prosper VOKOUMA (Burkina Faso)**  
(elected in spring 2002)

**Carlos HOFFMANN CONTRERAS (Chile)**  
(elected in spring 2003)

**Mohammad AL-MASALHA (Jordan)**  
(elected in spring 2003)

**Ibrahim SALIM (Nigeria)**  
(elected in spring 2003)

#### **FORMER PRESIDENTS/ANCIENS PRESIDENTS**<sup>1</sup>

**S.L. SHAKDHER (India)**  
**Helge HJORTDAL (Denmark)**  
**Sir Kenneth BRADSHAW (U.K.)**  
**Takis HADJIOANNOU (Cyprus)**  
**Jacques OLLE-LAPRUNE (France)**  
**Mrs Adelina SA CARVALHO (Portugal)**

**Jean LYON (France)**  
**Wolter KOOPS (Netherlands)**  
**Charles LUSSIER (Canada)**  
**Doudou NDIAYE (Senegal)**  
**Sir Michael DAVIES (United Kingdom)**

*May 2003*

---

<sup>1</sup> Former Presidents who are members or honorary members of the Association are members by right of the Executive Committee. Les anciens présidents qui sont membres ou membres honoraires de l'Association sont membres de droit du Comité exécutif.